

A.L. 153 ta' l-1994

**ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI**  
**(ATT NRU. XV TA' L-1993)**

**Regolamenti ta' l-1994 dwar l-Assoċjazzjoni ta' Awtoritajiet**  
**ta' Gvern Lokali.**

BIS-SAHHA tas-setghat mogħtija bis-subartikolu (3) ta' l-artikolu 37 u bl-artikolu 72 ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Prim Ministru għamel ir-regolamenti li ġejjin:

1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejhu r-Regolamenti ta' l-1994 dwar l-Assoċjazzjoni ta' Awtoritajiet ta' Gvern Lokali. Titolu.

2. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtieġx xort'ohra — Tifsir.

“Assoċjazzjoni” tfisser l-Assoċjazzjoni tal-Kunsilli Lokali imwaqqfa bir-regolament 3 ta' dawn ir-regolamenti;

“Att” tfisser l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali;

“Kongress” tfisser il-Kongress ta' l-Awtoritajiet Lokali u Reġjonali ta' l-Ewropa u tinkludi l-Kamra ta' l-Awtoritajiet Lokali u l-Kamra ta' l-Awtoritajiet Reġjonali ta' l-istess Kongress;

“Kunsillier” tinkludi Sindku.

3. Titwaqqaf Assoċjazzjoni tal-Kunsilli Lokali bil-għan li ġgħib 'il quddiem l-interessi komuni tal-Kunsilli Lokali kollha u li tirrappreżenta lill-Kunsilli Lokali f'assoċjazzjonijiet internazzjonali ta' awtoritajiet ta' gvern lokali. Twaqqif ta' l-Assoċjazzjoni tal-Kunsilli Lokali.

4. (1) L-Assoċjazzjoni jkollha Kumitat Eżekuttiv li jintgħamel minn sitt Kunsillieri li f'dak il-waqt ikunu fil-kariga. Kif jintgħamel il-Kumitat Eżekuttiv ta' l-Assoċjazzjoni.

(2) Fl-ewwel seduta li jagħmel il-Kumitat Eżekuttiv wara l-elezzjoni tiegħu dan għandu jgħaddi għall-elezzjoni ta' President ta' l-Assoċjazzjoni minn fost il-membri tiegħu stess.

(3) L-Assoċjazzjoni jkollha Registratur, li jkun id-Direttur (Kunsilli Lokali) *ex officio*.

(4) L-Assoċjazzjoni jkollha Segretarju Eżekuttiv li jkun uffiċjal pubbliku li jiġi inkarigat sabiex iwettaq dawk il-funzjonijiet mill-Ministru flimkien mal-President ta' l-Assoċjazzjoni.

Kif isiru  
n-nomini  
ghall-  
elezzjoni tal-  
Kumitat  
Eżekuttiv.

5. (1) Kull Kunsillier li jkollu hsieb jikkontesta l-elezzjoni tal-Kumitat Eżekuttiv jiġi nominat permezz tal-formula li hemm fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti. Il-formula ta' nomini li hekk timtela għandha tiġi konsenjata personalment mill-kandidat lil wiehed mill-Kummissjonarji fl-Uffiċċju Elettorali fid-dati u fil-hinijiet stabbiliti għal dak il-ghan mill-Kummissjoni.

(2) Kull nomina għandha ssir lill-Kummissjoni Elettorali u għandha tiġi ffirmata minn proponent li jkun Kunsillier mill-lokalità tal-kandidat innifsu, u minn żewġ sekondanti li jkunu Kunsillieri minn żewġ lokalitajiet differenti u li ma jkunux anqas il-lokalità tal-kandidat. Il-kandidat għandu wkoll jiffirma li jkun qieghed jaċċetta n-nomina.

Kif issir  
l-elezzjoni.

6. (1) Is-sitt membri tal-Kumitat Eżekuttiv għandhom jiġu eletti bil-mezz tas-sistema tar-rappreżentanza proporzjonali bl-użu ta' vot wiehed trasferibbli kif tapplika separatament għal kull waħda minn żewġ listi kif ġej:—

(a) Lista Ġenerali, li minnha jiġu eletti tliet membri minn u minn fost il-Kunsillieri kollha li jkunu jokkupaw dik il-kariga; u

(b) Lista Reġjonali, li minnha jiġu eletti tliet membri b'mod li jiġi elett membru wiehed minn kull wiehed mit-tliet reġjuni stabbiliti fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti minn u minn fost il-Kunsillieri kollha li jkunu jokkupaw dik il-kariga u li jkunu jirrappreżentaw il-lokalitajiet f'kull wiehed mir-reġjuni:

Iżda kull Kunsillier jista' jiġi nominat biex jikkontesta l-istess elezzjoni taht lista speċifika waħda biss, u fil-każ ta' kontestazzjoni li ssir taht il-Lista Reġjonali, taht dak ir-reġjun speċifiku biss li għalih tkun tappartjeni l-lokalità ta' dak il-Kunsillier.

(2) L-elezzjoni ssir kull sentejn fit-tieni Sibb ta' Mejju wara li l-Kummissjonarji jgħorġu avviż dwar hekk.

(3) Is-Segretarju tal-Kunsill jagħmilha minflok il-Kummissjoni Elettorali matul il-votazzjoni fil-lokalità tiegħu.

(4) Jekk ma' tmiem iż-żmien stabbilit għad-dhul ta' nomini l-ghadd ta' kandidati nominati jkun ta' tlieta jew inqas minn tlieta fil-każ tal-Lista Ġenerali, jew ta' wiehed biss fil-każ ta' kull Lista Reġjonali, il-Kummissjoni Elettorali għandha tiddikjara lill-kandidati li jiġu hekk nominati bħala li jkunu ġew eletti.

(5) Jekk ma' tmiem iż-żmien stabbilit għad-dhul ta' nomini l-ghadd ta' kandidati nominati jkun ta' inqas minn tlieta fil-każ tal-Lista Ġenerali jew ta' hadd fil-każ ta' xi Lista Reġjonali, il-Kummissjoni tohroġ avviż għal elezzjoni biex jimtew is-siġġijiet vakanti li jifdal fil-Lista Ġenerali jew f'xi Lista Reġjonali skond il-każ, u jekk wara li jsir dan ma jiġux nominati aktar kandidati, jew jekk l-ghadd ta' kandidati nominati jkun anqas mill-ghadd ta' siġġijiet vakanti, is-siġġijiet li wara dan jibqgħu vakanti jistgħu jimtew bil-ghazla ta' Kunsillier jew Kunsillieri mill-Kunsillier jew Kunsillieri li jkunu qabel ġew dikjarati

eletti mill-Kummissjoni b'dan illi fl-ghażla tal-membri l-iehor ghandhom jitqiesu il-kwalifiki msemmija fis-subparagrafi (a), (b) u (c) tal-paragrafu (3) tar-regolament 7 ta' dawn ir-regolamenti.

(6) Il-votazzjoni ghandha ssir f'kull lokalità fl-uffiċċji amministrattivi tal-Kunsill Lokali bejn it-8.00 a.m. u l-11.00 a.m.:

Izda meta jkunu ivvotaw il-Kunsillieri kollha, il-Kummissjoni ghandha taghlaq il-votazzjoni f'dik il-lokalità qabel il-hin stabbilit.

(7) Kull votant ghandu jivvota fuq żewġ poloz li minnhom wahda tkun tikkonsisti f'Lista Ġenerali u l-oħra f'Lista Reġjonali ta' kandidati eliġibbli, skond ir-regjun li l-votant ikun jappartjeni ghalih, fl-ghamla stabbilita fit-Tielet Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti, li jkun fihom lista ta' kandidati li jkunu indikati b'isimhom (inkluż x'laqam jista' jkollhom) kif ukoll il-lokalità li jirrapprezentaw.

(8) Il-votanti ghandhom iqeghdu l-poloż taghhom ġewwa *envelope* li jinghatalhom mill-Kummissjoni. L-*envelope* jiġi ssiġillat mill-votant innifsu u jiġi ttimbrat u ffirmat mis-Segretarju li ghandu personalment, ma' tmiem il-votazzjoni, minnufih jikkonsenja l-*envelopes* kollha siġillati lill-Kummissjoni Elettorali.

(9) L-ghadd tal-voti ghandu jibda minnufih hekk kif ikunu ġew depożitati ghand il-Kummissjoni Elettorali l-*envelopes* siġillati kollha mill-lokalitajiet kollha.

(10) Ir-riżultati ta' l-elezzjonijiet ghandhom jiġu komunikati minnufih mill-Kummissjoni Elettorali lill-Ministru u ghandhom jiġu pubblikati fil-Gazzetta mhux iktar tard minn jumejn wara li jkunu ġew hekk komunikati lill-Ministru.

(11) Hlief hekk kif provdut mod ieħor b'dawn ir-regolamenti, l-elezzjoni ghandha titmexxa mill-Kummissjoni Elettorali skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 8 ta' l-Att skond kif dawn japplikaw fiċ-ċirkostanzi.

7. (1) L-Assoċjazzjoni tal-Kunsilli Lokali ghandha tkun rappreżentata fil-Kungress imwaqqaf mill-Kunsill ta' l-Ewropa.

Rappreżentanza  
fil-Kungress.

(2) Il-Ministru jahtar id-delegazzjoni li tattendi għall-Kungress, li tintghamel minn rappreżentanti u mis-sostituti taghhom minn fost il-membri tal-Kumitat Eżekuttiv ta' l-Assoċjazzjoni.

(3) Meta l-Ministru jkun qed jahtar lir-rappreżentanti u s-sostituti taghhom, huwa ghandu jara li kemm jista' jkun possibbli ghandu jitqies li jkun hemm:

(a) rappreżentanza ġeografika bilanċjata;

(b) rappreżentanza ekwa tad-diversi gruppi politiċi;

(c) rappreżentanza ekwa ta' nisa w irġiel, kif dawn jinsabu rappreżentati mill-Kunsillieri eletti kollha.

Ordinijiet  
Permanenti.

8. L-Ordinijiet Permanenti li hemm fis-Sitt Skeda li tinsab ma' l-Att għandhom ikunu japplikaw *mutatis mutandis* għall-laqgħat tal-Kumitat Eżekuttiv.

L-Assoċjazzjoni  
tlaqqa' laqgħat  
tal-Kunsillieri.

9. (1) Il-Kumitat Eżekuttiv ta' l-Assoċjazzjoni għandu jlaqqa' fl-istess għurnata darba fis-sena lill-Kunsillieri kollha li jkunu jokkupaw dik il-kariga għal dawn il-laqgħat li ġejjin:

(a) laqgħa annwali għas-Sindki kollha, li tkun presjeduta minn membru tal-Kumitat Eżekuttiv;

(b) laqgħa annwali għall-Kunsillieri kollha, li ma jkunux Sindki, li ssir fl-istess għurnata bħal ma ssir il-laqgħa imsemmija fil-paragrafu hawn aktar qabel, u li tiġi presjeduta minn membru tal-Kumitat Eżekuttiv; u

(c) sessjoni plenarja annwali tas-Sindki u l-Kunsillieri, li tiġi presjeduta mill-President tal-Kumitat Eżekuttiv.

(2) Il-Kumitat Eżekuttiv ta' l-Assoċjazzjoni jista' jlaqqa' laqgħat oħra jew sessjonijiet plenarji kif jista' jkollu li jkun mehtieg jew meta jiġi hekk mitlub bil-miktub minn nofs il-persuni eligibbli li jattendu dawk il-laqgħat jew sessjonijiet plenarji.

Laqgħat  
Annwali  
Reġjonali.

10. (1) It-tliet membri tal-Kumitat Eżekuttiv li jkunu jirrappreżentaw it-tliet reġjuni għandhom darba fis-sena kemm jista' jkun f'data viċina għal dawk il-laqgħat annwali msemmija fir-regolament 9, ilaqqgħu individwalment u jippresjedu laqgħa reġjonali annwali tas-Sindki u tal-Kunsillieri kollha tar-reġjun rispettiv tagħhom.

(2) Il-Kumitat Eżekuttiv ta' l-Assoċjazzjoni jista' jlaqqa' laqgħat reġjonali oħra kif jista' jkollu li jkun mehtieg jew meta jiġi hekk mitlub bil-miktub minn nofs il-persuni eligibbli li jattendu dawk il-laqgħat reġjonali.

L-Assoċjazzjoni  
tagħti pariri  
lill-Ministru fuq  
kull ġemellaġġ.

11. (1) Kull ġemellaġġ bejn belt kapitali, belt oħra jew raħal f'Malta u lokalità oħra f'xi pajjiż barrani iehor jehtieg li jiġi approvat mill-Ministru wara li l-Assoċjazzjoni tkun tat lill-Ministru l-fehma tagħha dwar dak il-ġemellaġġ.

(2) Fit-tehdid ta' deċiżjonijiet dwar il-ġemellaġġ ta' lokalitajiet għandu jitqies l-*istatus* tal-lokalitajiet maħsuba li jitqegħdu f'ġemellaġġ b'mod illi l-belt kapitali jew il-bliet kapitali li kellha qabel Malta jistgħu jitqegħdu biss f'ġemellaġġ ma' belt kapitali jew bliet kapitali li kellhom qabel pajjiżi barranin oħra, u belt għandha titqiegħed biss f'ġemellaġġ ma' belt oħra.

Jirrevoka  
l-A.L. 49  
ta' l-1994.

12. (1) Ir-Regolamenti ta' l-1994 dwar l-Assoċjazzjoni tal-Kunsilli Lokali, huma b'dan revokati.

(2) Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament, il-membri tal-Kumitat Eżekuttiv ta' l-Assoċjazzjoni li jkunu ġew eletti fil-kariga tagħhom permezz ta' l-elezzjoni li saret fil-21 ta' Mejju, 1994 għandhom jibqgħu f'dik il-kariga għall-bqija taż-żmien li jkun fadlilhom f'dik il-kariga bl-istess patti u kondizzjonijiet bħal dawk li kienu qed isehhu bis-saħħa tar-regolamenti revokati, u malli ssir l-ewwel laqgħa wara li dawn ir-regolamenti jidhlu fis-seħħ il-membri tal-Kumitat Eżekuttiv għandhom jiddeċiedu bejniethom min ser ikunu t-tliet membri minn fosthom li jkunu ser jirrappreżentaw individwalment lil kull wieħed mit-tliet reġjuni.

## L-EWWEL SKEDA

## Regolament 5

*Formula ta' Applikazzjoni għall-Elezzjoni tal-Kumitat Eżekuttiv  
ta' l-Assoċjazzjoni tal-Kunsilli Lokali*

## Lill-Kummissjoni Elettorali

Kunjom .....

Isem .....

Lokalità tal-Kunsill Lokali .....

B'dan qed nipproponi lill-Kunsillier fuq indikat bħala kandidat/a għall-elezzjonijiet tal-Kumitat Eżekuttiv ta' l-Assoċjazzjoni tal-Kunsilli Lokali li għandhom isiru fi (titniżżel id-data fuq il-formula).

Il-Kunsillier ser jikkontesta l-elezzjoni fil-Lista hawn isfel indikata li se tiġi mmarkata fl-inkwadatura ta' hdejha:—

☐ Lista Ġenerali JEW☐ Lista Reġjonali:☐ Ghawdex JEW☐ Malta Majjistral JEW☐ Malta Xlokk

Proponent ..... Lokalità tal-Kunsill .....

Nru. tal-Karta ta' l-Identità ..... Firma .....

B'dan qed nissekondaw lill-Kunsillier fuq indikat bħala kandidat/a għall-istess elezzjonijiet.

Sekondant ..... Lokalità tal-Kunsill .....

Nru. tal-Karta ta' l-Identità ..... Firma .....

Sekondant ..... Lokalità tal-Kunsill .....

Nru. tal-Karta ta' l-Identità ..... Firma .....

B'dan jien niddikjara li qed naċċetta n-nomina tiegħi magħmula hawn iktar qabel.

Data .....

Firma ta' min japplika  
Nru. tal-Karta ta' l-Identità

## IT-TIENI SKEDA

## Regolament 6(1)

It-tliet reġġuni jkunu Ghawdex, Malta Majjistral u Malta Xlokk u kull reġġun ikun kostitwit minn dawn il-lokalitajiet li ġejjin:

**Ghawdex**

Rabat (*Città Vittoria*)  
 Fontana  
 Ghajnsielem  
 Gharb  
 Ghasri  
 Kerċem  
 Munxar  
 Nadur  
 Qala  
 San Lawrenz  
 Sannat  
 Xaghra  
 Xewkija  
 Żebbuġ.

**Malta Majjistral**

Mdina (*Città Notabile*)  
 Qormi (*Città Pinto*)  
 Żebbuġ (*Città Rohan*)  
 Siġġiewi (*Città Ferdinand*)  
 Attard  
 Balzan  
 Birkirkara  
 Dingli  
 Gżira  
 Għargħur  
 Hamrun  
 Iklin  
 Lija  
 Mellicha  
 Mgarr  
 Mosta  
 Msida  
 Naxxar  
 Pembroke  
 Pietà  
 Rabat  
 San Ġiljan  
 San Ġwann  
 San Pawl il-Bahar  
 Santa Venera  
 Sliema  
 Swieqi  
 Ta' Xbiex.

**Malta Xlokk**

Valletta (*Città Umilissima*)  
Birgu (*Città Vittoriosa*)  
Isla (*Città Invicta*)  
Bormla (*Città Cospicua*)  
Żabbar (*Città Hompesch*)  
Żejtun (*Città Beland*)  
Birżebbuġa  
Fgura  
Floriana  
Gudja  
Għaxaq  
Kalkara  
Kirkop  
Luqa  
Marsa  
Marsaskala  
Marsaxlokk  
Mqabba  
Paola  
Qrendi  
Safi  
Santa Luċija  
Tarxien  
Xgħajra  
Żurrieq.

## IT-TIELET SKEDA

Regolament 6(7)

## Formula tal-Poloz

(a) Polza wahda tkun tikkonsisti f'Lista Ġenerali kif ġej:

## LISTA ĠENERALI

**Nota:** Il-principju tas-sistema tar-rappreżentanza proporzjonali bl-użu tal-vot wiehed trasferibbli japplika separatament ghal din il-lista, u din ghandha ghaldaqshekk tigi mmarkata bi preferenzi li jibdew bin-numru 1 b'hala lista separata.

| Mark order of preference in spaces below | Badge of Candidate | Name of Candidates                                      |
|------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------|
|                                          |                    | <b>PARTIT TAL-FJURA</b>                                 |
|                                          | ⊕                  | JONES, (John Jones, Councillor for Hondoq ir-Rummien)   |
|                                          | ⊕                  | MAGRO, (William David Magro, Councillor for San Mark)   |
|                                          | ⊕                  | VELLA, (James Vella, Councillor for Xrobb il-Għagin)    |
|                                          | ⊕                  | WILLIAMS, (Francis Williams, Councillor for San Ġakbu)  |
|                                          |                    | <b>PARTIT TAL-QANPIENA</b>                              |
|                                          | Ⓛ                  | BORG, (Assuero Borg, Councillor for Ramla l-Hamra)      |
|                                          | Ⓛ                  | CASSAR, (Lela Cassar, Councillor for Għammieri)         |
|                                          | Ⓛ                  | MIZZI, (Glormu Mizzi, Councillor for Millieri)          |
|                                          | Ⓛ                  | ZARB, (Fortunato Zarb, Councillor for Saptan)           |
|                                          |                    | <b>PARTIT TAL-PINNA</b>                                 |
|                                          | Ⓢ                  | AZZOPARDI, (Reginald Azzopardi, Councillor for Tartani) |
|                                          | Ⓢ                  | ZAMMIT, (Lawrence Zammit, Councillor for San Matthew)   |
|                                          |                    | <b>KANDIDATI INDIPENDENTI</b>                           |
|                                          | ✱                  | BUHAGIAR, (George Buhagiar, Councillor for Farruġ)      |
|                                          | ◆                  | GALEA, (Ninu Galea, Councillor for San Ġuda)            |

(b) Polza oħra tkun tikkonsisti f'Lista Reġjonali, bit-tibdiliet meħtieġa, kif ġej:

### LISTA REĠJONALI

|     |                  |
|-----|------------------|
| Jew | Ghawdex          |
| jew | Malta Majjistral |
| jew | Malta Xlokk      |

**Nota:** Il-prinċipju tas-sistema tar-rappreżentanza proporzjonali bl-użu tal-vot wieħed trasferibbli japplika separatament għal din il-lista, u din għandha għaldaqshekk tiġi mmarkata bi preferenzi li jibdwu bin-numru 1 bħala lista separata.

| GOZO                                     |                    |                                                              |
|------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------|
| Mark order of preference in spaces below | Badge of Candidate | Name of Candidates                                           |
|                                          |                    | <i>PARTIT TAL-FJURA</i>                                      |
|                                          | ⊕                  | <i>DEBRINCAT, (Görg Debrincat, Councillor for Kusbejjja)</i> |
|                                          | ⊕                  | <i>MEILAK, (Diane Meilak, Councillor for Tarres)</i>         |
|                                          | ⊕                  | <i>XERRI, (Žaren Xerri, Councillor for Gorgun)</i>           |
|                                          |                    | <i>PARTIT TAL-QANPIENA</i>                                   |
|                                          | ⌚                  | <i>GALEA, (Emilia Galea, Councillor for Sanap)</i>           |
|                                          | ⌚                  | <i>PORTELLI, (Lorenza Portelli, Councillor for Reqqa)</i>    |
|                                          | ⌚                  | <i>SULTANA, (Mariano Sultana, Councillor for Dbiegi)</i>     |
|                                          |                    | <i>PARTIT TAL-PINNA</i>                                      |
|                                          | ⌘                  | <i>THEUMA, (Leli Theuma, Councillor for Klula)</i>           |
|                                          |                    | <i>KANDIDATI INDIPENDENTI</i>                                |
|                                          | ✱                  | <i>RAPA, (Peter Rapa, Councillor for San Dimitri)</i>        |
|                                          | ◆                  | <i>VELLA, (Franco Vella, Councillor for Ghajn Damma)</i>     |